

Súd: Okresný súd Brezno
Spisová značka: 3C/200/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 6315208203
Dátum vydania rozhodnutia: 06. 04. 2016
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Eva Cvengová
ECLI: ECLI:SK:OSBR:2016:6315208203.2

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd v Brezne, v konaní pred sudkyňou JUDr. Evou Cvengovou, v právnej veci navrhovateľa Stredoslovenská vodárenská prevádzková spoločnosť, a.s., so sídlom Banská Bystrica, Partizánska cesta 5, IČO: 36 644 030, proti odporcovi Z. O., Dr. A., nar. XX.XX.XXXX, naposledy bytom N. XX, zastúpený opatrovníčkou B. O. O., nar. XX.XX.XXXX, bytom C. strasse XX, R., G., Z. republika D., o zaplatenie 2.029,58 Eur s prísl., takto

rozhodol:

I. Súd konanie v časti sumy 2.029,58 Eur **z a s t a v u j e**.

II. Odporca je **p o v i n n ý** zaplatiť navrhovateľovi úrok z omeškania vo výške 8,05% ročne zo sumy 1.986,66 Eur od 01.07.2015 do 19.01.2016 a úrok z omeškania vo výške 8,05% ročne zo sumy 42,92 Eur od 01.09.2015 do 19.01.2016, všetko v lehote 15 dní od právoplatnosti rozsudku.

III. Súd **v r a c i a** navrhovateľovi súdny poplatok vo výške 114,80 Eur prostredníctvom Slovenskej pošty, a.s., so sídlom Košice.

IV. Súd **ž i a d a** Slovenskú poštu, a.s., so sídlom Košice, aby vyplatila navrhovateľovi sumu 114,80 Eur titulom zaplateného súdneho poplatku v lehote 15 dní od doručenia právoplatného rozhodnutia.

V. Odporca sa **z a v ä z u j e** zaplatiť navrhovateľovi súdny poplatok v sume 6,70 Eur v lehote 15 dní od právoplatnosti rozsudku.

VI. Odporca je **p o v i n n ý** zaplatiť Slovenskej republike - Okresnému súdu Brezno trovy konania za prekladateľský úkon pre jazyk nemecký v sume 378,48 Eur v lehote 15 dní od právoplatnosti rozsudku.

o d ô v o d n e n i e :

Navrhovateľ sa svojím návrhom domáhal, aby súd zaviazal odporcu zaplatiť mu sumu 2.029,58 Eur spolu s 8,05% úrokom z omeškania ročne zo sumy 1.986,66 Eur od 01.07.2015 až do zaplatenia, zo sumy 42,92 Eur od 01.09.2015 až do zaplatenia a k trovám konania.

Opatrovníčka odporcu písomne pripisom zo dňa 14.03.2016 oznámila súdu, že žalovanú sumu zaplatila dňa 19.01.2016.

Súd vo veci vykonal dokazovanie výsluchom navrhovateľa, oboznámením sa s predloženými listinnými dôkazmi a to všeobecnými obchodnými podmienkami dodávky vody z verejného vodovodu, faktúrou č.

XXXXXXXXXX zo dňa 15.06.2015 splatnosť 30.06.2015 v sume 1986,66 Eur, upomienkou k faktúre č. XXXXXXXXXXXX zo dňa 09.07.2015 splatnosť 16.07.2015 v sume 1986,66 Eur, druhou upomienka k faktúre zo dňa 23.07.2015, faktúrou č. XXXXXXXXXXXX zo dňa 12.08.2015 splatná 31.08.2015 v sume 42,92 Eur, predžalobnou výzvou zo dňa 10.09.2015, rozsudkom OS Brezno 8Ps/8/2014-66 zo dňa 22.05.2014, uznesením OS Brezno zo dňa 10.12.2015, prípisom súdom ustanovenej opatrovníčky odporcu zo dňa 04.01.2016, uznesením OS Brezno zo dňa 21.06.2016, prípisom opatrovníčky odporcu zo dňa 18.01.2016, vyúčtovaním prekladateľských trov zo dňa 08.02.2016, úradným prekladom zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka prekladateľkou Monikou Medveďovou zo dňa 08.02.2016 č.l. 47 - 76, uznesením OS Brezno 3C/200/2015-77 zo dňa 17.02.2016, vyjadrením opatrovníčky odporcu zo dňa 14.03.2016 a zistil tento skutkový stav.

Navrhovateľ v priebehu celého konania poukázal na to, že ako správa verejného vodovodu vykonáva pre svojich odberateľov dodávku vody, pričom takýmto odberateľom vody na odbernom mieste N. XX je odporca ktorý je u navrhovateľa registrovaný pod interným evidenčným číslom XXXXX-XXXXX-X. Navrhovateľ s odporcom dňa XX.XX.XXXX uzatvoril písomnú obchodnú zmluvu č. XXXXXXXXXXXX o dodávke vody z verejného vodovodu. Za vykonanie dodávky vody z verejného vodovodu do nehnuteľností odporcu na N. č. XX za obdobie od 11.12.2014 do 11.06.2015 navrhovateľ vyúčtoval odporcovi faktúru č. XXXXXXXXXXXX v sume 1.986,66 Eur so splatnosťou 30.06.2015 ktorú aj odporcovi doručil. Odporca si nesplnil svoju povinnosť faktúru nezaplatil a to ani napriek dvom upomienkam zo dňa 09.07.2015 a zo dňa 23.07.2015. Z dôvodu neuhradenia faktúry po lehote splatnosti viac ako 30 dní navrhovateľ bol nútený dňa 11.08.2015 vykonať prerušenie dodávky vody odporcovi a náklady prerušenia dodávky boli odporcovi v zmysle § 32 ods. 8 zák. č. 422/2002 Z.z. vyfakturované faktúrou č. 57610099 zo dňa 12.08.2015 v sume 42,92 Eur, splatnou 31.08.2015. Navrhovateľ uvedenú faktúru zaslal odporcovi, ktorá taktiež nebola odporcom uhradená, preto bol navrhovateľ nútený domáhať sa svojho práva súdnou cestou. Pretože po podaní návrhu na súd, ešte pred prvým pojednávaním vo veci samej odporca žalovanú sumu uhradil, navrhovateľ zobral čo do istiny 2 029,58 Eur svoj návrh späť a domáhal sa zaplata úrokov z omeškania vo výške 8,05% ročne zo sumy 2 020,58 Eur od 01.07.2015 do 19.01.2016 a zo sumy 42,92 Eur od 01.09.2015 do 19.01.2016.

Odporcovi bola rozsudkom Okresného súdu Brezno č.k. 8Ps/8/2004-66 zo dňa 22.05.2014 ustanovená za opatrovníka B. O. O., bytom G., Z. republika D., pretože odporca bol pozbavený spôsobilosti na právne úkony. Opatrovníčka súdu prípisom zo dňa 14.03.2016 oznámila, že žalovanú sumu zaplatila dňa 19.01.2016 prevodom z účtu v peňažnom ústave.

Vzhľadom k tomu, že rozsudkom Okresného súdu Brezno 8Ps/8/2014-66 zo dňa 22.05.2014, právoplatným 27.05.2014 bol odporca pozbavený spôsobilosti na právne úkony, za opatrovníka mu bola ustanovená B. O. O., bytom G., Z. republika D., občianka Z. republiky D., ktorej súd bol povinný doručiť návrh na začatie konania a prvotné doklady preložené do jazyka nemeckého, preto súd uznesením 3C/200/2015-41 zo dňa 21.01.2016 ustanovil prekladateľku pre jazyk nemecký, ktorá jej listiny preložila do nemeckého jazyka za čo si prekladateľka vyúčtovala faktúrou 107/2016 zo dňa 08.02.2016 za prekladateľský úkon sumu 378,48 Eur, ktorú Okresný súd Brezno prekladateľke vyplatil dňa 07.04.2016. Zároveň opatrovníčka odporcu súhlasila s tým, aby súd pojednával v jej neprítomnosti. Taktiež mal súd preukázané, že navrhovateľ zobral návrh na začatie konania čo do istiny 2.029,58 Eur späť pre zahájením pojednávania, preto súd konania v tejto časti zastavil. Zároveň súd zaviazal odporcu zaplatiť navrhovateľovi úroky z omeškania vo výške 8,05% ročne zo sumy 1.986,66 Eur ako neuhradenej faktúry č. XXXXXXXXXXXX vystavenej dňa 15.06.2015 splatnej dňa 30.06.2015 od 01.07.2015 do 19.01.2016 a úrok z omeškania vo výške 8,05% ročne zo sumy 42,92 Eur ako neuhradenej faktúry č. XXXXXXXXXXXX vystavenej dňa 12.08.2015 splatnej 31.08.2015 od 01.09.2015 do 19.01.2016 a to v súlade s § 517 ods. 2 OZ. a podľa § 3 nar. vlády č. 87/1995 Z.z v platnom znení, t.j. úroky z omeškania vo výške 8,05 % ročne z vyúčtovanej sumy jednotlivých nehradených faktúr, tak ako je uvedené vo výrokovej časti rozsudku.

Súd na základe vykonaného dokazovania a predložených listinných dôkazov rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku.

Pretože návrh na začatie konania bol v čase podania návrhu na súd dôvodný, súd bol povinný dať preložiť listiny do nemeckého jazyka prekladateľke pre jazyk nemecký Mgr. Monike Medveďovej, ktorá si za prekladateľské úkony vyúčtovala sumy 378,48 Eur. Okresný súd uhradil dňa 07.04.2016 prekladateľke vyúčtovanú sumu, preto v zmysle § 148 ods. 1 O.s.p. zaviazal odporcu na náhradu trov

konania v sume 378,48 Eur za prekladateľské úkony, zároveň súd rozhodol o vrátení súdneho poplatku navrhovateľovi podľa § 11 ods. 3 a 4 zák. č. 71/1992 Zb v platnom znení a zaviazal odporcu na zaplatenie súdneho poplatku navrhovateľovi v sume 6,70 Eur tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozsudku.

Poučenie:

Proti tomuto rozhodnutiu je možné podať odvolanie v lehote 15 dní od jeho doručenia, písomne v 3 vyhotoveniach, prostredníctvom tunajšieho súdu na Krajský súd v Banskej Bystrici.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 OSP) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p.,
- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O.s.p.),
- rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá právoplatné a vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa Zák. č. 233/1995 Z.z. (Exekučný poriadok)